**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole

Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture

**Band:** 24 (1962)

**Heft:** 14

Inhaltsverzeichnis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## LE TRACTEUR et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs Périodique suisse du machinisme agricole motorisé Rédaction: R. Piller, Brougg

#### Table des matières

#### 5 points importants à observer pour l'entretien du tracteur pendant 529 l'hiver Questionnez - on vous répondra 533 Nettoyez bien vos machines avant de les donner à réparer! Un dispositif de commande hydromécanique pour freins de remorques 536 Une nouvelle campagne de propaganda, avec vente à prix réduit, lancée par l'Association suisse de propriétaires de tracteurs 539 Bulletin de commande 541 Un toit et un pare-brise suffisent-ils pour protéger les conducteurs contre les intempéries? 543 Comment employer les freins de 544 direction? Vers une normalisation internationale des essais de matériels agricoles 545 La page des nouveautés 546 Statistique des transport de marchandises 1962/63 547 Nouvelles des sections 548 Le Courrier de l'IMA 7-9/62 553

#### Liste des annonces

Baltensperger Ed., Brütten couv. Bucher-Guyer S.A., Niederweningen 55 Continental, Zurich 52 ESA, Burgdorf 534/54 Esso Standard (Switzerland), Zurich 52 Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne 55 Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 55 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne 54 UMA, Winterthur 55	Aebi & Co. S.A., Burgdorf	521
Baltensperger Ed., Brütten couv. Bucher-Guyer S.A., Niederweningen 55 Continental, Zurich 52 ESA, Burgdorf 534/54 Esso Standard (Switzerland), Zurich 52 Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne 55 Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 55 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne 54 UMA, Winterthur 55	Albrecht Hans, Stadel	couv. 2
Bucher-Guyer S.A., Niederweningen Continental, Zurich ESA, Burgdorf Esso Standard (Switzerland), Zurich Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne Fabrique de Machines S.A., Hochdorf F.A.I.E., Vaduz Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Lürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		
Continental, Zurich ESA, Burgdorf Esso Standard (Switzerland), Zurich Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne Fabrique de Machines S.A., Hochdorf F.A.I.E., Vaduz Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		
ESA, Burgdorf 534/54 Esso Standard (Switzerland), Zurich 52 Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne 55 Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Good Year Pneu S.A., Zurich 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 55 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne 54 UMA, Winterthur 52		
Esso Standard (Switzerland), Zurich Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich couv. Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		104 - 100 to 101 - 100 TO 100
Fabrique de chaînes Union S.A., Bienne 55 Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich couv. Hürlimann Hans, Wil 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 52 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur 55		
Bienne Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich couv. Hürlimann Hans, Wil 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 52 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur 55		ch 525
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf 55 F.A.I.E., Vaduz 54 Firestone S.A., Pratteln 52 Good Year Pneu S.A., Zurich couv. Hürlimann Hans, Wil 52 Krautli Auto Parts S.A., Zurich 55 Landtechnik S.A., Guin 52 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur 54	Fabrique de chaînes Union S.A.,	
F.A.I.E., Vaduz Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		550
F.A.I.E., Vaduz Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur	Fabrique de Machines S.A., Hochd	lorf 550
Firestone S.A., Pratteln Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		547
Ford Motor Company S.A., Zurich Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		522
Good Year Pneu S.A., Zurich Hürlimann Hans, Wil Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		
Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur		couv. 4
Krautli Auto Parts S.A., Zurich Landtechnik S.A., Guin Merk Hans, Dietikon Mötteli & Co., Zurich Mutuelle Vaudoise Promot S.A., Safenwil Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur  55 52 54 55 55 56 57 57 58 58 59 59 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	Hürlimann Hans, Wil	523
Landtechnik S.A., Guin 52 Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur couv.		552
Merk Hans, Dietikon 53 Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur couv.		524
Mötteli & Co., Zurich 55 Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur couv.		534
Mutuelle Vaudoise 52 Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur couv.		551
Promot S.A., Safenwil 54 Schmid Adolf Erben S.A., Berne UMA, Winterthur couv.		
Schmid Adolf Erben S.A., Berne 54 UMA, Winterthur couv.		
UMA, Winterthur couv.		
		549
Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg 54		couv. 3
Zumbrum & Wumion, Withhobarg	Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	g 548

Le numéro 1/63 paraîtra le 19 janvier 1963

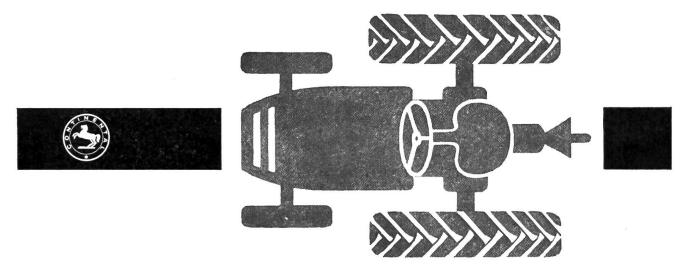
Dernier jour pour les ordres d'insertion: 27 déc. 1962

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 941169

#### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich). Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



### **PNEU**

# Ontinental

100

**AS-FARMER**